

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 9 MARZO 2015

(proposta dalla G.C. 17 febbraio 2015)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	D'AMICO Angelo	MUZZARELLI Marco
ALUNNO Guido Maria	DELL'UTRI Michele	NOMIS Fosca
AMBROGIO Paola	FERRARIS Giovanni Maria	ONOFRI Laura
APPENDINO Chiara	FURNARI Raffaella	PAOLINO Michele
ARALDI Andrea	GENISIO Domenica	RICCA Fabrizio
BERTHIER Ferdinando	GRECO LUCCHINA Paolo	SBRIGLIO Giuseppe
BERTOLA Vittorio	LA GANGA Giuseppe	SCANDEREBECH Federica
CARBONERO Roberto	LATERZA Vincenzo	TROIANO Dario
CARRETTA Domenico	LIARDO Enzo	TROMBOTTO Maurizio
CASSIANI Luca	LOSPINUSO Rocco	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	MAGLIANO Silvio	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	MARRONE Maurizio	VIALE Silvio
CUNTRO' Gioacchino		

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 39 presenti, nonché gli Assessori: CURTI Ilda - GALLO Stefano - LAVOLTA Enzo - LUBATTI Claudio - MANGONE Domenico - TEDESCO Giuliana.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

Risultano assenti i Consiglieri: CURTO Michele - LEVI-MONTALCINI Piera.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: CONVENZIONE TRA CITTA' METROPOLITANA E COMUNE PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO EUROPEO DENOMINATO "2020 TOGETHER" - FINANZIATO NELL'AMBITO DEL BANDO CIP-IEE/13/841 ALLA CALL MLEI - PDA DELL'UNIONE EUROPEA. ANNO 2013. CUP C18I13000570002.

Proposta dell'Assessore Lavolta.

Nel 2008 la Commissione Europea ha lanciato un'iniziativa denominata "Patto dei Sindaci (Covenant of Mayors)" per coinvolgere le città ed i cittadini rispetto gli obiettivi di politica energetica sostenibile in attuazione del cosiddetto Pacchetto 20-20-20 al 2020 (20% di riduzione di consumi di energia, 20% di energia da fonti rinnovabili negli usi finali e 20% di riduzione delle emissioni di CO2).

Con deliberazione del Consiglio Comunale del 19 gennaio 2009 (mecc. 2008 08712/021) esecutiva ai sensi di legge, è stato approvato formalmente il documento predisposto dall'Unione Europea denominato "Patto dei Sindaci", impegnando pertanto il Comune di Torino, secondo quanto sancito dal citato documento, a:

- raggiungere gli obiettivi fissati dall'UE per il 2020, riducendo le emissioni di CO2 nel territorio comunale di oltre il 20%;
- preparare un inventario base delle emissioni come punto di partenza per il Piano di Azione per l'Energia Sostenibile - PAES;
- presentare, entro un anno dalla ratifica della adesione al Patto, il Piano di Azione per l'Energia Sostenibile, includendo gli obiettivi e l'indicazione delle politiche e delle misure da adottare per il raggiungimento degli stessi;
- predisporre con cadenza biennale, un Rapporto sullo stato di attuazione ai fini di una valutazione, includendo le attività di monitoraggio e verifica;
- organizzare, in cooperazione con la Commissione Europea ed altri soggetti interessati, eventi specifici che permettano ai cittadini di venire a conoscenza delle opportunità e vantaggi offerti da un uso più intelligente dell'energia, informando regolarmente i media locali sugli sviluppi del Piano d'Azione;
- partecipare attivamente alla Conferenza annuale UE dei Sindaci per un'Energia Sostenibile in Europa.

A partire dal primo gennaio del 2015 la Provincia di Torino è sostituita dalla "Città Metropolitana di Torino", ente territoriale di area vasta, di secondo livello, istituito dalla Legge n. 56 del 2014.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 125-4806/2010 la Provincia di Torino, ora Città Metropolitana, ha aderito in qualità di Struttura di Supporto all'iniziativa della Commissione Europea denominata "Patto dei Sindaci", impegnandosi a:

- promuovere l'adesione al Patto dei Sindaci tra i Comuni fornendo supporto ed il coordinamento ai quei Comuni che firmano il Patto;
- supportare i Comuni nella preparazione dei Piani di Azione per la Sostenibilità Energetica, nella contrattazione e nella gestione dei servizi necessari;
- definire gli obiettivi e la metodologia di valutazione, le modalità di monitoraggio ed i rapporti di verifica e aiutando l'implementazione dei Piani di Azione;
- fornire supporto tecnico per l'organizzazione di eventi pubblici (giornate per l'energia) per

- aumentare la presa di coscienza del pubblico da conseguire sotto l'egida del Patto;
- relazionare regolarmente alla DG TREN della Commissione dell'Unione Europea sui risultati ottenuti nell'ambito della Città Metropolitana ed a partecipare alle discussioni proposte dalla Commissione.

Con deliberazione del Consiglio Comunale del 13 settembre 2010 (mecc. 2010 04373/021) esecutiva ai sensi di legge, il Comune ha approvato il Piano d'Azione per l'Energia Sostenibile, realizzato con il supporto della Città Metropolitana di Torino che prevede, tra le altre, una serie di azioni mirate all'efficientamento energetico degli edifici e degli impianti di illuminazione pubblica.

Con D.C.P. n. 50533 del 21 gennaio 2014 la Città Metropolitana di Torino ha approvato il proprio Piano d'Azione per l'Energia Sostenibile che prevede tra le Linee programmatiche di intervento l'assistenza agli enti locali territoriali nella definizione di politiche e progetti in materia di energia, quali ad esempio la pianificazione energetica locale e la riqualificazione energetica degli edifici pubblici, citando espressamente la realizzazione di progetti congiunti di efficientamento energetico in cui la Città Metropolitana di Torino può agevolare il raggiungimento di soglie di economie di scala per rendere gli investimenti più appetibili per le Energy Service Company (ESCO) che devono effettuare gli interventi.

Il progetto "2020:TORINO is Getting THERE - 2020TOGETHER", presentato dalla Città Metropolitana di Torino in qualità di capofila nel bando 2013 del programma Energia Intelligente - Europa (EIE), misura "Mobilizing Local Energy Investment - MLEI", a seguito dell'approvazione da parte dell'Agenzia Esecutiva per le Piccole e Medie Imprese (EASME), è stato approvato dalla Provincia, ora Città Metropolitana di Torino, con D.G.P. n. 52-959/2014.

Il progetto "2020TOGETHER" ha come obiettivo principale l'attivazione di interventi di riqualificazione energetica degli edifici e delle linee di illuminazione pubblica mediante il finanziamento tramite terzi delle Energy Service Company (ESCO) e prevede i seguenti risultati attesi: attivazione di 9.400.000 Euro di investimenti con una riduzione attesa di 4.362 tonnellate di emissioni climalteranti, il risparmio di 1796 tep di energia, la produzione di 103 tep di energia rinnovabile.

Il progetto di cui trattasi prevede che tutta la documentazione inerente la gara per la selezione delle ESCo venga predisposta a cura della Città Metropolitana di Torino, con l'ausilio degli altri partner di progetto e con il coinvolgimento dei Comuni che collaborano al progetto, e che la gara venga bandita dalla Città Metropolitana di Torino che opererà come centrale di committenza, dunque come stazione appaltante in nome e per conto dei comuni interessati.

Il progetto "2020TOGETHER" valorizza, pertanto, uno dei ruoli e delle funzioni fondamentali assegnate dalla Legge 56/2014 alle Città Metropolitane, relativamente alla strutturazione di sistemi coordinati di gestione dei servizi pubblici, organizzazione dei servizi pubblici di interesse generale di ambito metropolitano.

Nello specifico le ESCo (Energy Service Company) che risulteranno aggiudicatari all'esito delle gare pubbliche espletate - in attuazione della Direttiva CE/36/2002, recepita in Italia con il

D.Lgs. n. 115/2008 - si dovranno obbligare al compimento, con mezzi finanziari sia propri, sia di terzi soggetti, di una serie di servizi e di interventi integrati volti alla riqualificazione ed al miglioramento dell'efficienza energetica degli edifici e/o impianti di proprietà dei Comuni partecipanti al programma di riqualificazione energetica e sottoscrittori della presente Convenzione, a fronte di un corrispettivo correlato all'entità dei risparmi energetici ottenuti a seguito dell'efficientamento dei sistemi, edifici e/o impianti.

Le ESCo che risulteranno aggiudicatari dovranno impegnarsi contrattualmente a garantire che i risparmi di energia non siano inferiori ai livelli concordati, stabiliti sulla base delle attività di auditing degli edifici e ponderati sull'insieme degli edifici pubblici e/o impianti di illuminazione di ciascun Comune.

La Città ha approvato la partecipazione al progetto e la modalità di lavoro con deliberazione della Giunta Comunale del 18 febbraio 2014 (mecc. 2014 00722/068).

Per la migliore riuscita del Programma di riqualificazione energetica, è necessaria l'azione condivisa e sinergica della Città Metropolitana della Città di Torino e dei Comuni partecipanti all'iniziativa; la prima, in qualità di responsabile del Programma di riqualificazione energetica in collaborazione con gli altri partner di progetto, i secondi, in qualità di beneficiari dei servizi di miglioramento ed efficientamento energetico che saranno approntati dalle ESCo.

Rilevato che :

- tutti gli oneri economici connessi alle attività di gestione del progetto 2020Together e, di conseguenza, all'esperimento delle gare, saranno a carico della Città Metropolitana di Torino, a valere sul budget del progetto stesso;
- oltre alla riduzione dei consumi e, conseguentemente, dei costi per l'Amministrazione Comunale, come ulteriore risultato si prevede l'implementazione del know-how e delle capacità degli uffici dell'Amministrazione nella gestione di nuove procedure contrattuali, nonché la promozione di un mercato delle ESCo, in grado di attuare contratti di prestazione energetica con garanzia di risultato, con l'obiettivo di creare nuovi posti di lavoro nelle Piccole e Medie Imprese e dei servizi;
- l'esperienza acquisita dal Comune grazie al Progetto 2020Together potrà essere in futuro replicata per la ristrutturazione e l'efficientamento energetico di altri immobili del patrimonio civico.

Dato atto che:

- la Città Metropolitana di Torino, in qualità di Struttura di Supporto del Patto dei Sindaci, da tempo coopera con l'Amministrazione Comunale per la realizzazione ed attuazione della programmazione energetica, collaborazione esplicitasi in particolare con il supporto alla stesura del Piano d'Azione per l'Energia Sostenibile;
- al fine di partecipare al progetto 2020Together il Comune, mettendo a disposizione le informazioni necessarie, ha collaborato con la Città Metropolitana e Enviroment Park alla individuazione, a seguito di audit energetici, di quegli edifici pubblici di proprietà comunale che, per le loro caratteristiche di vetustà degli impianti e inefficienza energetica,

risultano idonei ad essere inseriti nell'elenco, allegato A alla Convenzione quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, di interventi che verrà messo a gara. Tale elenco sarà perfezionato sulla base di valutazioni effettuate a seguito dei risultati degli audit energetici, secondo quanto previsto dall'articolo 1 dell'allegata Convenzione (allegato 1);

- la Città Metropolitana di Torino ha predisposto ed approvato una apposita Convenzione ex articolo 30 del D.Lgs. n. 267/2000, che regola i rapporti con il Comune per lo svolgimento delle attività inerenti il programma di riqualificazione energetica definito;
- la Città ha approvato la partecipazione al progetto e la modalità di lavoro con deliberazione della Giunta Comunale del 18 febbraio 2014 (mecc. 2014 00722/068).

Ritenuto di:

- per tutto quanto sopra esposto, impegnare il Comune a partecipare su base volontaria all'attuazione del progetto 2020Together, stipulando con la Città Metropolitana di Torino la Convenzione sopra citata, allegato 1 quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione (allegato 1);
- impegnare altresì l'Amministrazione Comunale a porre in essere le iniziative di competenza ed a mettere a disposizione della Città Metropolitana di Torino e degli altri partner del progetto tutte le informazioni necessarie per l'attuazione del progetto stesso.

Dato atto che:

- con "deliberazione della Giunta" n. 633-31255 del 26 settembre 2014 la Città Metropolitana di Torino ha autorizzato la stipulazione di apposita Convenzione ex articolo 30 del D.Lgs. n. 267/2000 avente ad oggetto la regolamentazione dei rapporti reciproci tra la Città Metropolitana di Torino e Comune e dei rispettivi impegni per l'attuazione del progetto denominato 2020Together;
- occorre pertanto approvare la Convenzione, già approvata dalla Città Metropolitana di Torino, di cui all'allegato 1 che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
- tale presa d'atto non comporta alcun impegno finanziario per l'Ente.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- a) di approvare la Convenzione di cui all'allegato 1, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, avente ad oggetto la regolamentazione dei rapporti reciproci tra la Città Metropolitana di Torino e Comune e dei rispettivi impegni per l'attuazione del progetto denominato "2020Together" (all. 1 - n.       );
- b) di dare atto che il Dirigente d'Area Sviluppo, Fondi Europei, Innovazione, Smart City del Comune di Torino è stato delegato dal Sindaco (prot. 4701) alla sottoscrizione della Convenzione di cui al punto a);
- c) di dare mandato al Dirigente d'Area Sviluppo, Fondi Europei, Innovazione, Smart City del Comune di Torino all'adozione di tutti gli atti che si renderanno necessari alla gestione tecnico-operativa ed amministrativa conseguenti all'approvazione della Convenzione nonché ad apportare modifiche non sostanziali alla medesima;
- d) di dare atto che la presente deliberazione non comporta per l'Ente nuovi impegni finanziari;
- e) di dare atto che il presente provvedimento non rientra fra quelli assoggettati alle disposizioni in materia di valutazione di impatto economico, di cui alla circolare prot. n. 16298 del 19 dicembre 2012, come risultante da apposita dichiarazione allegata al presente provvedimento (all. 2 - n.       );
- f) di dare atto che ai sensi della circolare prot. n. 9649 del 26 novembre 2012 il presente provvedimento non comporta oneri di utenza;
- g) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE ALL'AMBIENTE  
LAVORI PUBBLICI E VERDE  
F.to Lavolta

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRETTORE  
STAFF PARTECIPAZIONI COMUNALI  
F.to Mora

IL DIRIGENTE  
AREA SVILUPPO, FONDI EUROPEI,  
INNOVAZIONE, SMART CITY E LAVORO  
F.to Presutti

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

per IL DIRETTORE FINANZIARIO  
Il Dirigente Delegato  
F.to Gaidano

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:  
il Sindaco Fassino Piero, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Furnari Raffaella, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Dell'Utri Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:  
il Sindaco Fassino Piero, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Furnari Raffaella, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Dell'Utri Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:  
allegato 1 - allegato 2.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO  
Penasso

IL PRESIDENTE  
Porcino

---